বৈদেশিক মুদ্রা নীতি বিভাগ
বাংলাদেশ ব্যাংক
প্রধান কার্যালয়
ঢাকা ।

website : www.bangladeshbank.org.bd

এফ.ই. সার্কুলার নং-১১

তারিখ: আশ্বিন ০৬, ১৪১৫ / ২১ সেপ্টেম্বর, ২০০৮ ।

বৈদেশিক মুদ্রা লেনদেনের সকল অনুমোদিত ডিলার ।

প্রিয় মহোদয়,

Guidelines for Foreign Exchange Transactions, 1996 (Vol-1) এর সংশোধন প্রসংগে ।

বৈদেশিক মুদ্রা লেনদেন ব্যবস্থা আরো যুগোপযোগীকরণ এবং কিছু কিছু বিদ্যমান নির্দেশনার স্পষ্টীকরণের লক্ষ্যে Guidelines for Foreign Exchange Transactions (GFET), 1996 (Vol-1) এ বর্ণিত কতিপয় নির্দেশনার পরিবর্তন/সংযোজন/বিয়োজনের নিম্নরূপ সিদ্ধান্ত গৃহীত হয়েছে ঃ

১. এখন থেকে সরকারী কর্মকর্তা, ব্যাংক ও আর্থিক প্রতিষ্ঠানের কর্মকর্তা, স্বীকৃত ব্যাংকিং প্রশিক্ষণ ইনস্টিটিউটের অনুষদ সদস্যদের বিদেশে প্রশিক্ষণ, সেমিনার ও ওয়ার্কশপে অংশ গ্রহণের রেজিস্ট্রেশন ফি বাংলাদেশ ব্যাংকের পূর্বানুমোদন ব্যতিরেকেই অনুমোদিত ডিলারের মাধ্যমে প্রেরণ করা যাবে । এ উদ্দেশ্যে অধ্যায় 18- Private Remittance এ নিম্নোক্ত অনুচ্ছেদ 15 সংযোজিত হবে ঃ

"15. Registration/participation fee for attending training. seminar, workshop abroad
ADs may release registration/participation fee of the Govt. officials, employees of banks and financial institutions operating in Bangladesh, faculties of nationally recognised banking training institutions for attending training/seminar/ workshop abroad in the form of FTT/FDD only favouring organising institutions abroad on the basis of the invitation letter received in the names of the applicants or their employer institutions. Before releasing foreign exchange for the said purpose, ADs shall have to obtain letter from the concerned ministry/department/competent authority authorising the officials/employees/faculties to attend the program abroad with a request to release foreign exchange as participation/registration fees. Remittance for the above purpose shall have to be reported with TM Form. ADs are also advised to collect and retain copies of completion certificate, travel documents from the applicant upon return to Bangladesh for eventual inspection by the Bangladesh bank."

২. শিক্ষা প্রতিষ্ঠান/গবেষণা প্রতিষ্ঠানের প্রয়োজনে শিক্ষা/গবেষণামূলক বৈদেশিক জার্নাল/সাময়িকী ইত্যাদি সংগ্রহের সুবিধার্থে সংশ্লিষ্ট শিক্ষা/গবেষণা প্রতিষ্ঠানের আবেদনক্রমে অনুমোদিত ডিলারেরা বাংলাদেশ ব্যাংকের পূর্বানুমোদন ছাড়াই subscription fee প্রেরণ করতে পারবে । এ বিষয়ে অধ্যায় 18 - Private Remittance এ নিম্নোক্ত অনুচ্ছেদ 16 সংযোজিত হবে ঃ

"16. Remittance for Academic/Research Journal Subscription
ADs may allow remittance of subscription fee for academic/research journals to be procured from abroad by public universities and medical colleges, recognised national research/training institutions, University Grants Commission (UGC) approved private universities and Govt. approved private medical colleges upto USD 3000 (Three thousand) or equivalent for an institution per calendar year against production of invoice/relevant supporting documents subject to establishment of bonafides. Such remittances are to be reported to Bangladesh Bank alongwith TM Form."

পরবর্তী পৃষ্ঠা/০২

৩. বাংলাদেশে বিনিয়োগের উদ্দেশ্যে বিদেশ হতে প্রেরিত অর্থ ব্যাংকে সংরক্ষণ নিয়ে কতিপয় ক্ষেত্রে সমস্যার সৃষ্টি হয় মর্মে লক্ষ্য করা গেছে । প্রস্তাবিত কোম্পানীর বাংলাদেশে **Registrar of Joint Stock Companies (RJSC)**'তে নিবন্ধনের লক্ষ্যে প্রেরিত অর্থের বিপরীতে ব্যাংকের **encashment certificate** প্রয়োজন হয় । উপর্যুক্ত প্রেক্ষাপটে **RJSC** এর নিবন্ধন গ্রহণের লক্ষ্যে **encashment certificate** ইস্যু করার সুযোগ সৃষ্টিকল্পে প্রস্তাবিত কোম্পানীর নামে অস্থায়ী অনিবাসী টাকা হিসাব স্থাপনের জন্য অধ্যায় **14** এ নিম্নরূপ নতুন অনুচ্ছেদ যুক্ত হবে ঃ

"Temporary Non-Resident Taka Account for Foreign Investors

ADs may open Non-Resident Taka Account (NRTA) in the name of the proposed company/enterprise of foreign investors contemplating to invest in Bangladesh without prior approval of Bangladesh Bank. Such accounts may be credited with inward remittances received from abroad only. Upon Registration /Commencement of the business, a new account in the name of the company may be opened following usual procedure. However account opened previously should be closed immediately and balances lying therein shall be transferred to the new account. If, for any reason, the proposed investment/incorporation does not take place the balance of the account, after meeting the required expenses, may be allowed to be repatriated without prior approval from Bangladesh Bank. However, ADs shall report opening and closure of such accounts to Foreign Exchange Investment Department and Foreign Exchange Policy Department of Bangladesh bank immediately along with attested copy of Form 'C' /TM' Form (as the cases may be) with particulars of transactions. "

৪. অভিবাসন প্রত্যাশী ব্যক্তিদের শিক্ষাগত সনদ মূল্যায়ন ফি এবং ভিসা প্রসেসিং ফি বিদেশে প্রেরণের বিষয়ে এফ.ই. সার্কুলার নং-১১, তারিখ ২৯/১২/১৯৯৯ এর মাধ্যমে অনুমোদিত ডিলারদের সাধারণ প্রাধিকার প্রদান করা হয়েছে । এখন থেকে অনুমোদিত ডিলারেরা অভিবাসন কর্তৃপক্ষের অনুকূলে বিদেশে অভিবাসনের জন্য নির্বাচিত ব্যক্তিদের **Right of Landing Fee/ Permanent Residence Fee** প্রেরণে করতে পারবে । তদনুযায়ী **GFET (Vol-1), 1996** অধ্যায় **18,** অনুচ্ছেদ **12** এর বিদ্যমান ভাষ্য নিম্নোক্তরূপে সংশোধিত মর্মে গণ্য হবে ঃ

" Immigration visa processing fees and evaluation fees for evaluation of educational certificates, demanded by Foreign Immigration Authorities from resident Bangladesh nationals applying for Immigration Visa, may be remitted by the ADs as per demand notes of the Foreign Immigration Authorities on approach by the applicants. Besides, ADs may also allow remittance on account of right of landing fee/permanent residence fee required for resident Bangladesh nationals finally proceeding abroad for migration . Such fees may be remitted in favour of Immigration Authority abroad upon establishment of bonafide of the demand. Such remittances shall be reported to the Area Offices of Bangladesh Bank in the usual monthly returns alongwith the relevant TM Forms."

৫. বিদেশে বাংলাদেশী শিক্ষার্থীদের শিক্ষা গ্রহণার্থে নিয়মিত কোর্স তথা স্নাতক বা তদুর্ধ্ব পর্যায়ে অধ্যয়নের পাশাপাশি পেশাগত ডিপ্লোমা/সার্টিফিকেট কোর্সে অধ্যয়নের উদ্দেশ্যেও বৈদেশিক মুদ্রা ছাড় করা যাবে । বিদেশে বাংলাদেশী ছাত্র/ছাত্রীদের অধ্যয়নের উদ্দেশ্যে বৈদেশিক মুদ্রা ছাড়করণের বিষয়টি স্পষ্টীকরণার্থে অধ্যায় **18- Private Remittance** এর অনুচ্ছেদ **10** এর বিদ্যমান প্রারম্ভিক ভাষ্য নিম্নোক্ত ভাষ্য দ্বারা প্রতিস্থাপিত হবে । এ বিষয়ে এফ.ই. সার্কুলার নং-১৬, তারিখঃ ১৮/০৭/২০০২ এর অন্যান্য নির্দেশনা অপরিবর্তিত থাকবে ।

"Prior approval of Bangladesh Bank is required to release foreign exchange for study of Bangladeshi students abroad at school level. However, ADs are allowed to release foreign exchange for admission and study by Bangladesh nationals in regular courses such as undergraduate, post graduate, language course pre-requisite to bachelor degree & professional diploma/certificate courses in recognized institutions abroad subject to verification of bonafides according to the following drill: "

পরবর্তী পৃষ্ঠা/০৩

৬. আমদানির ক্ষেত্রে ক্রেডিট রিপোর্ট সংগ্রহের বিষয়ে **GFET(Vol-1),** অধ্যায় **15-Import** এর অনুচ্ছেদ **20** এর বিদ্যমান ভাষ্য নিম্নোক্ত ভাষ্য দ্বারা প্রতিস্থাপিত হবে ঃ

" The AD should, before opening an LC, see documentary evidence that a firm order for the goods to be imported has been placed and accepted. The AD should ensure while opening an LC that full description of Goods to be imported are given in each credit alongwith the unit price of the merchandise. The ADs should also obtain confidential report on the exporters from their branches or correspondents abroad or in their discretion, satisfy themselves as to the standing of the exporter by consulting standard books of reference issued by international credit rating agencies such as Seyds, Dunn and Bradstreet in all cases where the amount of the LC/contract exceeds BDT 5 lac against proforma invoices issued direct by foreign suppliers and BDT 10 lac against indents issued by local agents of the suppliers. Such report should be obtained by the ADs themselves and the reports if submitted by the importers should not be accepted. The ADs may also, at their discretion and in their own interest, verify standing of the beneficiaries even in cases where the value of the Credit is lower than the limits mentioned above. Credit report may remain valid for a period of maximum six months if no adverse report comes to the notice of the AD. Moreover, credit report of the same supplier collected for one importer may be used for other importers within the same validity."

৭. অনিবাসী বাংলাদেশী নাগরিকদের নামে স্থাপিত বৈদেশিক মুদ্রা হিসাবে লেনদেন

অনিবাসী বাংলাদেশীদের নামে স্থাপিত/পরিচালিত বৈদেশিক মুদ্রা হিসাবের স্থিতি অবাধে স্থানান্তর ও টাকায় রূপান্তরপূর্বক ব্যবহারের বিষয়টি স্পষ্টীকরণের লক্ষ্যে **GFET, 1996 (Vol-1)** এর অধ্যায় **10 (Private Foreign Currency Account),** অনুচ্ছেদ **2** এর বিদ্যমান ভাষ্যটির নম্বর **2(i)** হবে এবং পরবর্তীতে নিম্নোক্ত **2(ii)** অনুচ্ছেদটি যুক্ত হবে ঃ

2(ii). "Payments may be made freely abroad from these foreign currency accounts to the extent of balances lying therein. Local disbursements may also be made freely in Taka from such foreign currency accounts."

৮. নিবাসী/অনিবাসী কর্তৃক বাংলাদেশে বিদেশ হতে আগমনকালে সংগে আনীত বৈদেশিক মুদ্রা প্রযোজ্য বৈদেশিক মুদ্রা হিসাবে জমা প্রদানের সময়সীমার বিষয়টি স্পষ্টীকরণার্থে **GFET (Vol-1),** অধ্যায় **21- Import and Export of Currency Notes and Coins, Foreign Exchange, Gold, Silver, Jewellery and Securities Etc.** এর অনুচ্ছেদ **1(D)** এর বিদ্যমান ভাষ্য নিম্নোক্ত ভাষ্য দ্বারা প্রতিস্থাপিত হবে ।

"An incoming person may retain foreign exchange upto USD 5000 or equivalent brought in by himself/herself without declaration and take out the same at the time of departure from Bangladesh without endorsement in Passport and in air ticket. Such amounts may also be deposited in RFCD account by a resident Bangladeshi and in NFCD account/private non-resident foreign currency account by a non-resident Bangladeshi any time after arrival in Bangladesh.

Amount in excess of USD 5000 or equivalent, brought in by the resident Bangladeshis, should however, be encashed or deposited in appropriate foreign currency account within 30 days of arrival. Such amounts brought in by non-resident Bangladeshis can be encashed or deposited in foreign currency account any time after their return to Bangladesh. For a foreign national, the entire amount brought in with declaration on Form FMJ or upto USD 5000 brought in without declaration may be taken out freely at the time of departure. Such amounts brought in by foreign nationals can be encashed or deposited in foreign currency account any time after their return to Bangladesh."

৯. (ক) এ মর্মে স্পষ্টীকরণ করা যাচ্ছে যে **GFET, 1996 (Vol-1)** এর অধ্যায় **12-Private Non-Resident Taka Accounts** এর **2(a)** অনুচ্ছেদের **(iv)** ব্যতীত একই অনুচ্ছেদের অন্যান্য ক্ষেত্রে **Form A-7** এর আবশ্যকতা হবে না । এ অবস্থায় একই অধ্যায়ের **8(I)(b)(iv)** এর শেষে নিম্নোক্ত অনুচ্ছেদ যুক্ত হবে ঃ

" 8(I)(b)(v). Debits as mentioned in Para 2(a) (i) to (viii) excepting Para 2(a)(iv)."

পরবর্তী পৃষ্ঠা/০৪

(খ) পূর্বোক্ত কারণে **GFET, 1996 (Vol-1)** এর অধ্যায় **12** এর **10** নম্বর অনুচ্ছেদটি নিম্নরূপে পঠিত হবে ঃ

"Para 10 : Responsibility of submitting Forms A-7 : Debits to non-resident accounts

In the case of debits to non-resident accounts, cheques representing payments other than those mentioned in paragraph 8(I)(b)(i),(ii), (iii), (iv) and (v) should be returned by the paying bank with the remarks " Non-resident account, approved Form A-7 required". The collecting bank will then arrange with the customer, for whom the payment is drawn, to submit Form A-7 for approval."

১০. অনিবাসী কর্তৃক দেশে প্রত্যাবর্তনকালে নগদ আকারে আনীত বৈদেশিক মুদ্রা **Private Non-Resident Taka Account** এ জমা প্রদানের সুযোগ সৃষ্টির জন্য **Chapter 12 (Private Non-Resident Taka Accounts)** এর অনুচ্ছেদ **8(II)(a)** নিম্নরূপে সংশোধিত মর্মে বিবেচিত হবে ঃ

"Credits : Proceeds of cheques drawn on banks outside Bangladesh or of remittance received from abroad in favour of the non-resident account holder or proceeds of foreign currency brought in physically during temporary visits to Bangladesh with declaration on Form FMJ with submission of encashment certificate issued by an AD. However, for USD 5000 or below Form FMJ will not be required."

১১. Form A-7 এ রিপোর্টিং ব্যতিরেকে **Private Non-Resident Taka Accounts** এর স্থিতি ব্যবহারপূর্বক ক্যাবল চার্জ ইত্যাদি পরিশোধের উর্ধ্বসীমা বৃদ্ধিকল্পে অধ্যায় **12** এর অনুচ্ছেদ **8(I)(b)(i)** নিম্নরূপে সংশোধিত মর্মে বিবেচিত হবে ঃ

"Payments is respect of postage, telephone/cable charges, storage or safe custody charges, club bills and other sundry payments where the amount does not exceed Tk. 2000 per month."

১৩. Form A-7 এ রিপোর্টিং এর মাধ্যমে **Private Non-Resident Taka Account** এর স্থিতির বিপরীতে চেকের মাধ্যমে কোন নিবাসী বাংলাদেশীকে পরিশোধের উর্ধ্বসীমা বৃদ্ধিকল্পে অধ্যায় **12** এর অনুচ্ছেদ **8(II)(b)** নিম্নরূপে সংশোধিত মর্মে বিবেচিত হবে ঃ

"1. Cheques drawn in favour of payees resident in Bangladesh not exceeding Tk. 5,000 in any one month ;

2. Transactions referred to in Para 2(a)(iv) provided the value of the cheque does not exceed Tk. 20,000 in any one month."

১৪. বাংলাদেশে ব্যবসায়রত বিদেশী এয়ারলাইন্স, শিপিং লাইন্স ও কুরিয়ার সার্ভিসেস প্রতিষ্ঠানগুলোর রেমিট্যান্স প্রেরণের রিপোর্টিং এর সময়সীমা সুনির্দিষ্টকরণের লক্ষ্যে এ মর্মে সিদ্ধান্ত গৃহীত হয়েছে যে, উপর্যুক্ত প্রতিষ্ঠানগুলোর অনুমোদিত ডিলার ব্যাংক রেমিট্যান্স প্রেরণের পরবর্তী মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে এ সংক্রান্ত রিটার্ণ দাখিল করবে । তদনুযায়ী, অধ্যায় **16 (Commercial Remittances)** এর অনুচ্ছেদ **2(A),** অনুচ্ছেদ **2(B)** এবং অনুচ্ছেদ **2(C)** এর শেষ বাক্যগুলোর বিদ্যমান ভাষ্য নিম্নোক্ত ভাষ্যগুলো দ্বারা প্রতিস্থাপিত হবে ঃ

"2(A). Thereafter, within fifteen days of the following month of effecting remittance, the ADs shall submit to the Bangladesh Bank one set of all relevant papers including copies of each form /document and approved TM Form for post facto examination."

"2(B). The AD shall approve the TM Form for the amount of surplus earnings found in order and after effecting remittance forward one full set of the papers along with approved TM Form to the concerned area office of Bangladesh Bank within fifteen days of the following month of effecting remittance."

"2(C). After recording approval in TM Form and effecting remittance, the AD shall forward one full set of all papers including copy of approved TM Form to the concerned area office of the Bangladesh Bank for post facto examination within fifteen days of the following month of effecting such remittance."

এ নির্দেশনা অবিলম্বে কার্যকর হবে । অনুগ্রহপূর্বক প্রাপ্তি স্বীকার করবেন এবং সংশ্লিষ্ট সকল পক্ষকে অবহিত করবেন ।

আপনাদের বিশ্বস্ত,

(আহমেদ এহতেশামুল হায়দার)
উপ-মহাব্যবস্থাপক
ফোন ঃ ৭১২০৩৭৫ ।